

TẬP « SU'-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niêm tập S. P. H. K. (Cà phán thay giáo)... 5000

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nêu thâu nhận giùm gói cho bón-quán, những số bạc mua bão ấy thì bón-quán sẽ tính cho một phần hué-hồng 5%.

SỮA NUỐC TUOI

NESTLÉ
HIỆU
CON CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bò dường, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

MỸ NHƠN VIỆN

Madeleine

bột sô cô la
phết sô cô la
đa dạng

46, rue Bonard, Saigon

Có bảng cấp của Mỹ-Nhon-Vien KLTTIA
62, Place Vendome, Paris

Thực hiện,

Bà lão làm hành trình già quí có biết rằng tôi mới có một Mỹ-Nhon-Vien, tại 46, rue Bonard.

Đây chỉ là một nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự,

chắc già bà quí có sô vui lòng.

Bà thản tài đứng sôa sôa dẹp cửa việc săn sóc tay áo

chắc già bà quí có sô vui lòng.

Là chỗ sôp dài riêng để làm cho bà hót bằng cách

đánh khát và tắm chát paraffine.

Điều quí bà quí có chiếu cõ, đếu viếng Mỹ-Nhon-Vien

thì là rất hoang ngahrain.

Ney kinh
MADELEINE BUI

SỮA SẮC DẸP
BÀNH THO THỊT
SẴN SỎ CỜ
TAY, BAN CHỐN
TẨM BĂNG CHẤT
PARAFFINE
VÀ KHÔNG KHÍ
MỸ NHƠN VIỆN

THIẾT BỊ SƠU BỒI

HE-MAN-DUP	Tôi cần đương làm nhưng bột thâm đặc tên là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP
mô	nhưng bột thâm đặc tên là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP
trò-đùn	nhưng bột thâm đặc tên là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP
•	nhưng bột thâm đặc tên là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP
Điều	nhưng bột thâm đặc tên là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP và là: HE-MAN-DUP

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VÂN-KHAI
Lương-Y Quốc Trí

Médecin libre
GIỜ COI MẠCH:
Sốm mai... đe 7 h. 4 10 h.
Chiều... đe 15 h. 4 18 h
36, Rue provinciale 15
(Đo gara xe đâm) GIADINH

Vaseline dorure cartonnage
NGUYỄN-PHÚ-HƯU
Đóng sách khéo
làm hộp giấy
In chữ vàng
100-301, rue Desnos - SAIGON

VIỆT-NAM SỰ-KÝ

Chuyên Ông Trần-Quốc-Tuân

Nam áy cõi vùng Miền-la, Chom-laj, Miền-dien đều rưng sự rồi đây không khỏi cõi nòn Mong-čò. Quản Mông-čò, quản ở phia Bắc, trán vuông chiếm đoạt nước Tàu dâu quốc hiệu là Nguyễn. Vây ván chưa vua: lùi tham cõi trống. Vua Nguyễn hâm là muôn vạn đại luồn nước Nam ta nà.

Thé mà trời cao dùm, tinh khôi cang cường của taun cõi Đại Việt ta vào thế kỷ áy, vua Trần-nhân-Tôn đe náo chịu phục quý truôi sô Mông lâm đều khiếp nhược sao? Vua ta phản khán lại mà cõi quê dân cõi hoan nghênh y kiển vua.

Sau khi phạt Thiên-Thanh đe thám chúa Ô châu lì, quản ta dâu dược mội phen yên nghỉ. Nay Mông-čò lui đến, tý như đến chọc gian hâm; từ quản viên đến tên dân ar cũng nô-nôte lòng dũng ánh phán. Xuân mảng năm áy (1285), trời đai thành Thăng-Long không còn nghe tiếng con oanh vàng ròn-rả cõi dâng: dung! pháo nô dập bay; quản thúc tứ nhà Nguyễn-Thái-Hoàn cùng bọn Tôn-Đô, Ô-mô-Nhì đem quản thay phò phán nước ta.

Lúc ấy Hưng-dao-Vương Trân-quốc-Tuân, maitranging phái đã giải biệt thể nhô vảo trào lãnh chúa Tiết-ché đe an uy nửu. Nơi hoain thuỷ, tay rộng gác bao ba chung ngay lĩa dẹp phán khởi lòng dũng ánh phán rỏi dày sô phai gian chí với truong huyết chén. Rồi, thi kẽ lén yết gõ luyệt năm sâm, kê khai phong gian hâm tối cung phủ ngày đêm vòi mong nghe câu ca khái hoang.

Hưng-dao-Vương dâu đội chiến lỵ, minh mạc nhung gian, chon mao và hoi, hoanh bach, lóng, tút, thanh hông kiêm chí thêng lên trời nghiêm nghị đe xem quản hâm rząd ràng cõi xem. Xem eo oai nghi hùng tráng! môt huk hiếu của ngài ra!

Trần ngâm cõi chon mạnh bao cõi đội quản cám từ dâng là bôp dâng lôi đe nghe bài hịch của ngài. Từng ngài đọc hịch rõn-rân phát ra lâm tan tám mảng

Cá biển kháp nhà thuốc tây
Ch. tr. Pharmacie Centrale
J. MUS. 196 & 201, Rue Catina
Saigon

kính cáo cõi vĩ thán chủ:

Góp đất các bạn tài cho hay rằng: Lúc trước tôi vi việc nhà, thường vẫn mặt tại phòng khám bệnh của tôi, nên nhiều người thường lâm ráng tôi đi lâm hay là cõi Tây rồi, làm cho mấy vị xã nghị nói không khác mà đến.

Yết nén tôi có môt lời kính cáo cõi vĩ thán rằng: Tôi thương rieng cõi tôi (N° 1 Rue Trần-thanh-Cửu) tôi sửa sang lại phòng dưỡng binh và phòng sanh, đồ hết, để cõi thám công cho người bệnh nâm phòng sạch sẽ khoan khoát đe vệ sinh.

Và tôi mờ thêm phòng rieng đe trị bệnh con mắt tại số 17 do ông Lương-ý LÊ-VĂN-HUACHE cư quán.

BỘNG-NGỌC ĐIỂU
1, Rue Trần-thanh-Cửu (Cholon)
Khán bệnh bộ mink

LÊ-VĂN-HUACHE
77, Rue Trần-thanh-Cửu
Chuyên trị con mắt

Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm

HỘ HIỆP BỘN NÄC DANH PHÄP

Điều quyền kiểm soát của Cảnh-phủ Tiong-Hoa

Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)

và 8 000.000 phạt làng đe đóng tất cả

QUẢN-LÝ CÓ BỘNG-PHÄP - SAIGON

số 26, đường Chaigneu

Chi-ngành ở tại Hanoi, số 52, Đại lộ Frâncis Garnier Chi-ngành ở Nam-Vang; số 94 đường Galliéni.

Muốn lập vốn — Muốn lập iệp tu bồn

Muốn dè danh tiễn cho con tré ăn học

Thi hông mua văa cõi hòn VĂN-QUỐC TIẾT-KIËM:

— Về 1.000 đồng — mỗi tháng gip 8 đồng

— Về 200 đồng — mỗi tháng gip 4 đồng

— Về 250 đồng — mỗi tháng gip 2 đồng

Đặng địc vao: 1. Cuộc xô số hõi vòi lõi mỗi tháng kè thảng

điều 2 năm.

NỀN LIU Y: Hùi cõi dung nhõng người chéch chán và tâi tết
đang lõm quan lõi nhõng nơi mõi hõi chua cõi người thay mõi.

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Cảnh-phủ bô thuế rượu trắng và giá thue nhập cảng nhiều thứ thuốc bắc. NHÌ-THIỀN ĐƯỜNG chung tòi cõi vi sự ich-lý cho các thán chủ thích uống ba thử thuốc ru:

1* — Vé sôp dure túru;

2* — Khứ phong bâ-bô dure túru;

3* — Phong-tháp trật-dâ dure túru;

Nên chung tòi ba giá rất nhẹ như dưới đây:

1* — Vé sôp dure túru:

Vé lõn khi trước bón... 1520, bây giờ con... 1500

Vé nhô — 0.25 — 0.20

2* — Khứ phong bâ-bô dure túru:

Vé lõn khi trước bón... 0850, bây giờ con... 0.60

Vé nhô — 0.40 — 0.30

3* — Phong-tháp trật-dâ dure túru:

Vé lõn khi trước bón... 0580, bây giờ con... 0.60

Vé nhô — 0.40 — 0.30

Ba thứ thuốc ru này, bồn dường bao chế theo

phép y học rất kỹ càng. Hâ uống vâo thi thấy công

hiệu mau não lõi lâm lâm. Ai có uống rồi công đều

công nhân là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu

khác bâ bô.

Thí tướng cõi giá lai rẻ, thi qui ông qui

bâ cõi nén mua đè sâng trong nhà mà dùng, hoặc

đem ra dãi khách cõi tốt vây.

NHÌ-THIỀN-ĐƯỜNG

47, Rue de Canton, 47 - CHOLON

NHỊ-THIỀN-DƯƠNG

CHOLON



DỒNG-BÀO!

Nám-noui, xin
hiền-Dồng-Bào
một-hiệu-thuoc
ngon-và-mùi-thom
như-các-thị
thuoc-ben-Algerie.
Xin-lút-thíc
thì-sẽ-vừa-lòng.

LUCIA

TIỂU-TRUYỀT - 31-1-36

SỐ 217

Cánh-hoa-duyên

Dịch-giá : Iran-trọng-Hapon

Hội-thứ-ba-mươi-tám
Tàu-chung-dâ, Hiếu-núi-tuyết-lòng,
Đắc-sanh-lộ, Tiên-cử-hiến-dạo.

(Tiếp theo)

Nhuận-thần-dêu-dáp-ứng
linh-thinh.

Nhuận-thần-lại-bài-yết
Lan-hương-cảm-tạ-Lan
hương-cảm-xem-sóc-việc-nhà-tứ
chó-chấp-trách-nhau-về
chuyện-chó-Nhuận-thần
hay-rắng:tùng-trê-máy
nói-dứt-tiếng, Hồng-hồng
xuất-hanh, mìn-ở-nhà
thuong-nhó-bết-thuoc, thuong

mày-báo-danh-ứng-thi, phái
nâm-rên-ri-trên-giường,
may-có-nghia-nữ-là-Lan
hương-hiu-hi-cum-thuoc
hàng, ngày, cũng-như-tré
mày-ở-nhà-hôm-sớm, bôi
vây-me-lần-lần-giám-binh,
thiệt-cám-on-nghia-nữ
không-cùng, nay-tré-mày
đá-về-nhà, phái-thuong
ngi-với-Thúc-phu-Dương
mẫn) mây-sự-ứng-thi,
bởi-Huyền-nha-gần-ngày
khô-thi, chí-em-mây
phái-báo-danh-ứng-thi
trước-di, Nhuận-thần-nghe
nói-gác-dầu, vang-lời-máu
thần-của-nắng-dá-døy.

Họ-Lâm-lắc-dâu-đóng
mày-báo-danh-ứng-thi,

nhưng-Uyên-thần-thu
tùng-nhó-và-Nhược-hoa

hoa-báo-danh-luôn, nếu
chí-en-mây-dược-trung
tái-nh-dong-khoa, thi-Bi
nhon-này-vui-mừng-biết
mây, nhưng-cách-thức
báo-danh-ứng-thi, Bi-nhon

không-chết-chỗ-dó-cho
tướng-tré-chá-mây-phâ
tinh-liệu-giám, khiê-Uyên
như-và-Nhược-hoa-dục
trong-thi-luân-thè.

Nhuận-thần-nói: theo-lời
tòn-đóng-dá-døy, tré-cháu-ha
dám-sai-lói, nhưng-danh
tích-của-Nhược-hoa-thu
thu, sẽ-thay-dổi-lâm-danh
tích-ở-Trung-quốc-mới
phái.

Họ-Lâm-lắc-dâu-đóng
nay-nắng-ứng-thi-tại-Trung

nguyên, tết-phái-khai-thi
danh-tích-nh-đó-Nhược-hoa
của-Nhược-hoa-ở-Nh-quốc,
phái-lãi-sự-miệt-má
khai-thao-cho-rõ-ràng, nếu
thay-dổi-danh-tích-của-nắng
ấy-di, Bi-nhon-không-bảng
lòng-như-vậy.

Dương-phu-nhơn-hỏi:
thay-dổi-danh-tích-của
Nhược-hoa-là-sự-phái, có
sao-qui-cậu-không-bảng
lòng?

Họ-Lâm-nói: Nhược-hoa
ngbias-nữ-không-phái
thường-nhơn, vẫn-nắng-là
một-vi-Hoàng-sư-ở-Nh-quốc,
rồi-vi-nghệ-phu-và
gian-thần-mưu-dỗ-hâm-hai,
cực-chảo-dâu-nghet-hoa,
phái-chảo-dâu-nghet-hoa,
cúng-bảng-lòng-phé-chu.

Uyên-như-nói-tiếp-rằng:

theo-lời-Nhuent-thần-thu
tùng-bán-nay-phái
khai-bao-danh-tich-cua-bon
quoc, muon-mot-Huyen
quan-khong-phé-chuan, se
thay-doi-danh-tich-ở-Thien
trieu.

Họ-Lâm-nói: Trung
nguyen-khai-thiet-nh-khoa,
co-thi-sanh-ở-ngoai-hang
trung-thi, roi-day-Huyen
quan-khanh-danh-sach-cua
thi-sanh-va-bo, chiec-la
V-hat-muang-ro-khong
cung-lay-le-ay-ma-ban,
Huyen-quan-phai-phé
chu-an-thi-sanh-ở-ngoai
hang-trung-thi.

(Còn-tiếp).

BÁN HÀ GIÁ trong ba tháng

CÁC THU, TƯƠNG, TRUYỀN BIẾN DƯỚI ĐÂY ĐỀU BÁN HÀ GIÁ

Cuốn-não-biên-giá \$0.50 thi bán 0.50
Cuốn-não-biên-giá \$0.30-\$25-\$20-\$10 thi bán 0.30

Qui-vi-ở-Lục-châu-muốn-dùng-dip-tòi-này-thì-xin-hay-viết-tho-cho-nhà-in:

IMPRIMERIE DE L'UNION

57 Rue Lucien Mossard - SAIGON

(NHÓ GỬI THEO TIỀN GÓI XƯỞNG)

Khuyến-si-ca (Lê-trung-Thu)	0.26	Tuồng-Hàng-nuern-Sách, Ngưu-cao-tao-mô	0.08
Tiểu-gia-huân	0.50	Nhật-dien-Nhị-dien-1 & 8	0.20
Gia-dam-cu-sú 1 & 12	0.40	Phong-thân	0.40
Nhật-dien	0.25	Trần-đông	0.45
Tiếng-giác-Au-Châu 1, 3 & 6	0.20	Trung-đông	0.45
Thi-thuat-nghiệp	0.10	Thơ-mi-đay-cum-đi-volu	0.20
Thi-van, Hán, old 1 & 2	0.10	Chiêu-quan-cang-bô	0.30
Truyện-Gian-thuong-lac-1 & 2	0.10	Lang-Chau	0.30
Móng-trung-Duy-en 1 & 4	0.40	Lâm-Sanh-Lâm-Theo	0.30
Móng-hồ-binh-nam 1 & 2	0.40	Nhật-thập-tiêu-hieu	0.30
Móng-hồ-binh-ky 4 & 8	0.40	Nam-Ki-phong-tuc 1 & 2	0.40
Nhạc-Phi 2 & 27	0.40	Phung-Không-Lý-Dang	0.35
Phi-cuoc-phi 2 & 27	0.40	Sử-công	0.25
Tu-phi-cuoc-phi 2 & 7 & 11	0.40	Tu-vi-tu-thu	0.35
Thu-đau-quá-chieng 1 & 2	0.40	Trung-đông-Ngô	0.35
Tuy-duong 1 & 2	0.40	Hát-hu-tinh	0.25
Tuy-duong 4 & 5	0.40	Long-dâ-công-án	0.40
Tuy-dinh-Song 4, 5, 10, 11	0.40	Tiền-cán-hảo-hầu 2 & 8	0.30
		Tiền-cán-hảo-hầu	0.30

XIN NHỎ: - Ví các thứ-thu, tuồng, truyền-biển trên đây không
trọn-bộ-nên-mua-bán-sự-khác. Xin-vì-nào-muốn-mua-thì-theo-dó
chó-dùng-gói-tho-mua-trên-bộ.

Lời cho hay

Tôi lấy-làm-hàn-hạnh-mà
tô-cho-ông-hay-theo-nghé-
định-của-Đức-Giám-Quê
ngày-11-Oc-to-be-1935-dà-cờ
tôi-lên-làm-Quan-Chưởng
Khé-tại-Saigon-thé-qua-Quan
Chưởng-Khé-Mathieu-và-tôi
đã-thành-lành-việc-tại-tòn-Thâm
An-Saigon-ngày-27-December
1938.

A. DETAY

Tiền-lai-Cử-nhan-đeo-chuong,
Cử-nhan-Chưởng-của
Cử-nhan-Chưởng-Pan
Cử-nhan-Tân-Thahn-Saigon.
Phóng-ván-dibi-lại-hoang-Taber
và-15-minh-cù-cáu-ông-Duras-và
bữa-2-Janvier-tới-số-mỗi-cáu

Võ-dịch-hàn-cáu

Càng-cuoc-hàn-đau-châu-deu
công-nhan-xe-mát-kia-hàn-hiệu
NORTON-là-một-thi-xe-chau
mau-nhut-và-khô-bi-han-cán
hiển-xe-khác. Ví-xe-NORTON
đoạt-hết-giải-nhất-về-ay-mau
máu-cuoc-hàn-dau-lén,
máu-dương-xa-trên-hàn-cáu
ni-ur. Bei-gi-huong-Au
chau. Phap-Quoc. A-lo-mán
än-le, bi-quoc. Thuy-thuy
Điển. Y-dot-hor. hòn-lan. x
Trong-ông-pha-phép-hien-thi
cung-cu-nhan-hieu-xe-may
dau-song-chua-có-han-hiệu
xe-nic-goi-là-tay-Böil-thü
cua-xe-NORTON



Không-còn-bản-luận-chi
chi-đeo-xin-qui-ông-muôn
tay-rõ-xin-hay-zem-các-bao
bên-hay-đeo-hai-hoan-ben
não-mau, hay-là-nhung-tin
và-tuyen-dien-cua-các-bao
trong-hàn-chuong-dau-nhô
nơi-thay-sự-thu-thao, thi-qui
ông-đang-thay-chắc-cáu-sự-thât
và-tôi-dâ-vết-trên-day

máu-chung-dâ-quí-ông-sê
dang-thinh-theo-bao-Auto,
và-Nato-pavot-Long-Dai-vi
tai-khoa-hoat-1918-1919-cá
hien-NORTON-và-thu
thay-nay, do-theo-may
cung-dau-nhan-ekh-và
nhong-kéh-chay-mau, chay
xa-hay-là-chay-lâi-theo-gi
nhuch-diph-tai-truong-dau
lén-hon-Paris (Parc Montlhery)
hôm/ngày-28-10-1938-1938
thi-máh-hiển-xe-khác-rất
khô-ma-so-sanh-với-nó-má
cung-không-biêt-còn-bao-lâu
mới-biêt-bang-nó-bây-giờ
dure.

Bâ-có-kieu-xa-năm-1936
qua-tôi-roi, qui-ông-ban-ai
muôn-xin-vieth-thuong
Böhj.

Nguy-kien
Nh.-RO-ON-RÉ-PÉ-NATION
14-Hel-ly-Dép-quán
256, rue Paul-Michel, Saigon

CLINIQUE MÉDICALE

Góc-dường-Mayer-và-Albert-1^{er}, tại-DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 265

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex-consultant-en-dermato-syphiligraphie-là-hôpital-St-Louis-Paris
Lacun-medicale-signde-par-service-de-Dorsosyphilite-crée-par-le-Ministère
de-l'Hygiène-pour-la-lutte-antivénérinaire

Các-phòng-nhi-bệnh-đã-phát-trong-thu-thuong-hàng-mát-máu-tu-thien. Các-nơi-để-thi-máu,
Giam-nhiêc-thi-máu, xác-nết-và-tri-tingh-khang-hiển-hi-cuối... Cả-ché-hồng-đỏ-và-đen,
radio-diagnose... và-có-chết-bóng-khang-quang-truyen (Dorsosyphilite, syphilis-courtie)
Và-có-chết-bóng-khang-hiển-và-chết-bóng-khang-quang-truyen

Các-phòng-nhi-bệnh-đã-phát-trong-thu-thuong-hàng-mát-máu-tu-thien. Các-nơi-để-thi-máu,
Giam-nhiêc-thi-máu, xác-nết-và-tri-tingh-khang-hiển-hi-cuối... Cả-ché-hồng-đỏ-và-đen,
radio-diagnose... và-có-chết-bóng-khang-quang-truyen (Dorsosyphilite, syphilis-courtie)

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LÂM-VÂN-NGO.

